



Distr.
GENERAL

FCCC/IDR.1(SUM)/JPN
1 July 1996
ARABIC
Original: ENGLISH

êYYî dLo ´ K êYYî L| RBK
_ IYYäáÖK dYîxR àöŸ, N



j ` Öä

ï äoëÖK v@ÖÖ ÄátSáÖK l KdtSg BK dì dÄR

àá ÜbÄáÖK

àINîÖK

(FCCC/IDR.1/JPN éÄîVéÖK i { (n Ä{ èièîÖÉaßIN) di dÄSÖÖ NáiÉÖK j äÖK bdi)

:àá } Öüá l KdtSg BK Äid{

li deÉ èidëçáZ <äëö èiw - àiZ

~ ib@xäN <àibÖK l li d bá] á

èiÉi dá©K eb] SáÖK QLiBëÖK <ëÖkâi|i NèN

é LoÖÖ èiÖëbÖK èÜÉëÖK <f èSg èZ Klnb

Ä, äáÖK <_läáÖK dîxR àö, N èidLo ´ K èb] SáÖK Üá©K èi L|RK èäláó <èIWäg § f IÉëÖ

World Wide Web èiäÜtÖK éÉÖ, ÖK i { Imiö \ISá j ` ÖäÖK Kcá j á

.FCCC/IDR.1/JPN éÄîVéÖK i { (<http://www.unep.ch/iucc.html>)

©j `õ

óõs Nási Kë @HHD dOá, íb/Në©K àeálÉé éíáèi/àKliè] àiN èdS|ÜK i { ÁátSáÜK l KdtSg BK í dZ# -@
èi dèçáZ áá òKlO` Ümi Àid|ÜK àiÉé .@HHD éíÜèi/eéAR F óÜ B áá l KdtSg BK Àidç IçN ÜL éiÉèöÜ èdliè
.è LoÜ èiÜèbÜK èÜÉèÜKë <éiÉi dá©K eb] SáÜK QLi BeÜKë <` íb©xàNè <idÉÉ

b] ó IçibÖ àò IáÉ <í ÜáZò i Ö] á [RIá óõs ó i áIV ÁÁ] Rë <í áÜtÜK bIk S BK i { èbÜL èè àINIÜK àò -A
WláSs K báStR i àè .í bIk S BK àWíáÜK i { éiááSÜKë àèItSÜK éaqáá àWÖN àiN àiÉ, ÜK è{ DWÉ P , á óõs ó
Iái{ áá©K ÁiÁ] R Nwáie .bè èÜN IabIk S K bièeSÖ n |áÜK IáiG B <èbdeS, áÜK è LoÜK bdKéa óõs Iá` m
Is èAR DWÉò è LoÜK áá n iÖ` ÁiÁ] R dOSti IáÉ <éaltÜK èg Ii, ÜK NÜL, á áá èiG Igò èÜ, á è LoÜN ÁÜtSi
è LoÜK ÜWb` Sg K èòL|É i { T ÁÁ] R i SÜK QWbLièÜK TáiÉé .àINIÜK i { éaltÜK èg Ii, ÜK z Kbaò áá L] mKè Iç bá
eiZáBK áá QLi èS, áÜK áca NÁá i { éaéÉ] ÜK NáoRè .èimIáÜK Iáls AI ÜK i { èÜiLa éiáINIÜK QIs IáK ÜK i {
<_IááÜK dIxSN ÁÜtSi Iái{ éaltÜK èg Ii, ÜK z Kbaòè è LoÜK i { áá©K ÁiÁ] R NÁZò áá ñd` ó QIs lo óÜ
àIN Iái{ òINDçÉÜÜ èbÜèáÜK èièèáÜK è LoÜK è|s Imá Nwá áá è LoÜK nÜ` i { QBè] R òKlZò óÜ è{ Im` IN
dWÉò QBè] R òKlZò óS] <ÇÜc uá PÜöSig QVItOáBK i { ñd` ó QImi|` R ÁiÁ] R àèè .AI@Iè @HHA
óõs <QIs LoÜK máz i { èòL|ÉÜK i { QWbLiè ÁiÁ] R èò éiáèNdÉ è{ DWÉ N` ©K è LoÜK rKéao è] á L] éao
b i s IáK ÜK rLoÜK i { } iÜÉSÜK éiÜt{ ÁiÁ] SN éÁÜtSáÜK QIái,] SÜK Üqtá àò ñdR ès IáK ÜK àò áá ÜwdÜK
ÁiÁ] R QLoIÁg èè <QIáit, SÜK báS N` èüIáÜK i { B IçSO, á yÖÖR éiáIÉg èbliè u èR uáè .IÜt{ QeZá#
Ç©ÇSg BK i { dOÉò èbliè Uèb] u èSáÜK áá <idèäg èüIáÜK i { B,D èSO, á yÖÖR i ÜáZ` K i Ö] áÜK [RIáÜK i { éaa
bás àèNdÉÜK bÍ, Éó i áIV QVItOáK TíöWR" i { Içw@N i { bdè IáO,] <àINIÜÜ i áoèÜK z bÇÜK NwáSiè .i Ö] áÜK
<ÇÜc uáè .@HHI Üls i { èxÖÖR TáiÉ í cÜK IòdÁR ñèS, áÜK ~ |á éiÜ Iáè AIII Üls i { yÖÖR bd|ÜÜ èO, á
éiÜ Iáè AIII Üls i { àèNdÉÜK bÍ, Éó i áIWÜ éiÜÉÜK QVItOáBK TíöWR NÁZò áá bèçZÜK áá biéá NcN áitSi{
i áIWÜ ñèS, á óõs ó XÜV àINIÜK bÜèRè ."@HHI Üls i { QVItOáBK áca éiÜS TáiÉ í cÜK ñèS, áÜK ~ |á bás
éaZiá àINIÜK i { àèNdÉÜK bÍ, Éó i áIV QVItOáK PÜwò dOStRè .Në©K Á{ dáÜK z KlOò àiN áá àèNdÉÜK bÍ, Éó
dOStR (àò H,C) bd|ÜÜ è LoÜN èÜK SáÜK àèNdÉÜK bÍ, Éó i áIV QVItOáK áüf <ÇÜc uáè <diÜÉ b] óÜ è LoÜK às
(.Iáo @A) i bIk S BK àWíáÜK i { éiááSÜKë àèItSÜK éaqáá àWÖN ñbÖ n g èSáÜN Tádè Kcö IiO, á èm|` áá

rL|RdK } è NÁZò áá NátÜK [áIádn éa _IááÜK dIxR àò, N àINIÜK éiZiRkKdSg K i { èièKéÜK dZ] àò -B
cO|áR i SÜK dINbSÜKë QIg Ii, ÜK áá 'Wbs [áIáOÜK Kca òbN b è .@HHI Üls i { um#è í cÜK i áÜtÜK èdKd] ÜK
.i { Imò èò j L` NíéAR dbk á áá ~ iÜè éi, iüdüK IçRIáKéiá ááè <|ÜS` á éiáéÉ] QIíiá NÖ áá N'éARè
èièäg didIÁR mázR ÜSiè <bK ÜK Kca i { ed] áÜK ÜbÁSÜK èO Kdá éiÜè, á èN Tóíâ# i dKèè ~ ÜZá ÇIáèè
} i |` SÖ èbb] áÜK dIVØK às èbèb] á QIáéÜtá ñèg l KdtSg BK Àid|Ü ^SR ÜÜè .òKleèÜK òBüa Içk] |i i É
ÁiÁ] R éa dINbSÜKë QIg Ii, ÜK áca l dw áüf <Üls éZèNè .Iací|áR èÜ] è <dINbSÜK ñbKd{ è QVItOáBK
èietR NÁZò áá bè èÜK réARè <è LoÜK ÜWb` Sg K èòL|É èbliè óõs èk L` è|k N bib, SÜK uá < Kba©K áá bbs
i { IçáIiN bdKéÜK dINbSÜKë QIg Ii, ÜK báS, R IáÉ .è LoÜN ÁÜtSi Iái{ Içááò èietSN ÁÜtSáÜK àINIÜK z bá

óÜÜ di dÁSÜK KççÖ NáiÉÜK r èd, áÜK Nng d# <FCCC/CP/1995/7/Add.1 dqâK) 2/CP.1 ddÁáÜÜ IÁ{ è (©
.éiÜS ñd` ó QIÁiÜtR ÜbÁR ÜÜ i SÜK éiáINIÜK éaéÉ] ÜK

ég li, ŐK Qkëbô áá és ääSá és ääZá àINLŐK Ūb`S, Rë .@HHC ŪltŐ i g Ig ©K êfŐŐK àeäl ōŐ i äoëŐK v®ŐŐK [çäe < Mbäöë êiçŐZëR ūbŐäë êiZcëää dŐiltá :IçäiN äá z Mbä©K äcá ÁiÁ] R êtNISá NŐZô äá eáItŐK dŐNBsŐK äá [iëáŐK Kcá ^Zá b ë ŪiŐtRë <diëoRë Uë] N ëo, äöë êiŪá ebsL, äé <Ūs b Qlâls öë êis ëo i SŐK dŐNBsŐK cŐ|âSN êi{ j L ŐK rLoÄŐK ŪëÄië < dŐbô êiZëR Ūi bÄRë z Mbäo umëN êi{ eäëÉ] ŐK ŪëÄR í cŐK Ūb`Sg K èòL|É äi,] R ōŐ êiáKŐŐK àINLŐK [áKŐN cŐ|âR i { eäëÉ] ŐK äá êiŪá e{Kë] ōŐs Içäo, N Nk] i ëbŐi.è .àINLŐK i { eáItŐK ég li, ŐK QBIZá äá dŐWÉ i { Ūb`S, áŐK òKŐŐK i { Á{KëSŐK [çäŐ NŐWá eäë .é LoŐK z Mbä©K ÁiÁ] R NŐZô äá NátŐŐ èc`SáŐK dŐNBsŐK äá [iëáŐK Kcá ōŐs blâSs BK êŐK KëáŐ PÄRdáŐK Á{©K < g Ig ©K êfŐŐK àeäl uá 'L L, RKë .éi{ ŪltŐKë j L ŐK äis LoÄŐK éÉdL, áŐ KŐqâ IŐNIZiK <_läáŐK dŐxSN eÄŐtSáŐK äá ŪwŐŐK ōŐs äëNdÉ ëŐdm l d{ ÇŐc i { IáN èi bŐK S K Qkëbô Ūb`Sg K êiáIÉáŐ às QIç KŐb TidZ# ōŐs PŐŐK bŐKëR ŪiçäSŐ NŐiŐŐK Kcá äá Qkëbô Ūb`Sg K NŐlâS] K ōŐŐ l KŐtSg BK NŐ` èdli ō èiŐ dZR ŪŐ éáŐ j L ŐK NŐÄŐK rLo ë i äÉ, ŐK rLoÄŐK NŐWá äá 'Itidg 'IbŐK S K Këää bç, R i SŐK QIs LoÄŐK i { é LoŐK

Á, SR i SŐK IçN êK L ŐK êiäoëŐK bdZŐK QlâLŐN QKŐi bÄR Ūs bŐ QlâëŐtá <Ūs éZëN <àINLŐK Táb ë -C ÄŐtSi Iái{ êi LjR®Ő êiçŐZëSŐK ūbŐäë _läáŐK dŐxSN i ätáŐK i ŐëbŐK i äëÉ] ŐK Äid|ŐŐ IiábŐK QIŐŐSáŐK uá Äid|ŐŐ êiçŐZëSŐK ūbŐäŐK às èbŐi] IçŐ{ TVb] i SŐK nIÄáŐK äá 'Őbbs Äid|ŐK bb] ÇŐc uäë .v®N'IN ~KŐS] K äá äëNdÉŐK bŐ, ÉŐ i äŐV QIVItŐâK às v®N'K äö, N êi LjRBKë _läáŐK dŐxSN i ätáŐK i ŐëbŐK i äëÉ] ŐK QINiçŐK NŐt|N äëNdÉŐK bŐ, ÉŐ i äŐV êŐKëŐ QIŐâs ë <ëë êŐK ~KŐS] K dbŐK áŐ i s LoÄŐK NŐŐ] SŐKë èiêi] ŐK éŐSÉŐK êK L ŐK bdZŐK QlâLŐN uá eádiÁáŐK NŐtZi Iáá IçRKŐK] ' f Ig öÉ êiŪáŐK IçSäg 'ImiŐ àINLŐK Ūb`S, Rë .èdŐbáŐK ^imëR NŐç, R i { ŐZ èdŐÉ èbŐLç QKc ÁátSáŐK l KŐtSg BK êiŐâs TáiÉë .èNëtk dWëŐ rŐd`©K z KŐŐIN bb] <eäëÉ] ŐK òKŐ` uá ~LjRBINë .v®N`Ő êiçŐZëSŐK ūbŐäë eáŐIÄŐK bdZŐK QlâLŐN àiN QëL|SŐK QBIZá Ūçäes às äëiäoëŐK òKŐ` ŐK Mds öë <ŐŐÄáŐK NŐlâS'ŐŐ eŐ, äŐN èiêëŐ QKc QBIZá ebs l KŐtSg BK Äid{ i äëÉ] ŐK Äid|ŐK QIŐK ëRë êfŐ{bŐK eŐw QIVItŐâK bdZN eÄŐtSáŐK àINLŐK QlâLŐN àiN QëL|SŐK éZëŐ éŐKëŐ ōŐs _läáŐK dŐxSN i ätáŐK i ŐëbŐK

é LoŐK PŐŐë l ds äö, N QIt ëSŐK i { èbdKëŐK QLoIÄg BKë QImKŐS{ BK dŐŐSs BK i { 'Kc`öë -D rëáZá Nk i äo u ëSáŐK äá êiŪ] ŐK dŐNBsŐK äá êt ëSáŐK dŐVŐK Ná, i í cŐK @HHC ŪltŐ <NŐ©K NŐiëoŐK yŐŐR èbŐi e Kcá NŐWáie .AIII êiŪáŐK eä, ŐK NëŐ] N ŪKŐwŐxŐZ äëiŐä @,A ōŐ äëNdÉŐK bŐ, ÉŐ i äŐV QIVItŐâK èbŐi e Uëb] u ëR ōŐë <QImKŐS{ BK äcá ōŐŐ 'ŐblâSg Kë .@HHI Ūls QŐiës, á às ëŐIáŐK i { A,B IçSO, á bŐ, ÉŐ i äŐV QIVItŐâK TŐŐWSŐ z bçS, áŐK Ū dŐK äŐ èbŐi <ÄtŐK Kcá i { ëŐIáŐK i { B IçSO, á yŐŐR äiÉ, ŐK i { z bçŐK ÁiÁ] SŐ dŐÉŐ bëçZ NcN ŪëŪ z ë, { <ÇŐc uäë .ÁiÁ] SŐK äÉää eäëÉ] ŐK éStmë í cŐK bd|ŐŐ äëNdÉŐK @HHI Ūls QŐiës, á bäs äëNdÉŐK bŐ, ÉŐ i äŐV èiŐŐŐK QIVItŐâK TŐŐWR ōŐŐ i ádi í cŐK NátŐK [áfädŐŐ i äŐWŐK <èÉSOá QŐiZëŐëäÉR UŐb] Sg K NŐZô äá bëçZ NcN äitSi < dŐŐK KçŐŐ 'IÁiÁ] Rë .éiŪ Iäë AIII Ūls NŐŐ] N <rŐd`©K èbŐi bZŐK é LoŐK dbŐK äë <äiZëdbŐçŐKë êi, á, ŐK é LoŐK dbŐK áN eÄŐtSáŐK QŐiZëŐëäÉSŐK ÇŐc i { IáN òlâVŐ éáŐ BŐ .IŐŪ] u ëSáŐK äá dŐÉŐ <-Loá ōŐŐ è <èdŐRëN äëNdÉŐK bŐ, ÉŐ i äŐV éŐKëŐë ~ 0] ōŐŐ è{Im'IN NŐZô äá ŐS] êi{ImŐ dŐNBsŐK cL'RK ŪëŐg éáâN i] ëR Äid|ŐK uá èbŐi bZ QlâëŐtá dŐL, R rŐdZ l KŐtSg BK i { dŐNBsŐK äcá TW] SN b ë .bd|ŐŐ äëNdÉŐK bŐ, ÉŐ i äŐV QIVItŐâK äá z bçS, áŐK i äoëŐK Ū dŐK ÁiÁ] R i SŐK QlâëŐtáŐK d`§ ōŐŐ 'ŐblâSg Kë .i äoëŐK v®ŐŐK i { Içäs yŐŐSi ŪŐ äÉŐ é LoŐN eÄŐtSáŐK @HHC Ūls QIt ëR ōŐŐ è{Im'IN" êiŪ] ŐK dŐNBsŐŐ NáiÉŐK cŐ|âSŐK l ds|R ê LoŐN eÄŐtSáŐK @HHC Ūls QIt ëR áŐf <Qbdë

ÁiÄ] R ÑZô áá n o` umë óÜ è{ Im´IN <`è LoÜK ÜKb` SgK èòL|É i { <àØK óS] bb] R ÜÖ <èi{ Imö QKbLi e
 C@ áá è LoÜÜ èbÜèáÜK èiÜÉÜK èièèáÜK èdbÄÜK èbLi e àitSiè .è LoÜÜ èbÜèáÜK èièèáÜK èdbÄÜK i { éá` m èbLi e
 @HHI Üls cáá T táSZ i SÜK bdZÜK QlâLiN T] mëö b è .AI@I i { QKèLxîw FI óÜ @HHD i { QKèLxîw
 àáé .ÑÄáÜK rLo è <í dIZSÜK è i áÉ, ÜK àis LoÄÜK i { éála èbLi e QbKè àèNdÉÜK bî, Éö i àIV QIVItÖaK àò
 Üls óS] ÇÜèè @HHI Üls QLièS, á bàs èdSiäÜK bî, Éöè <àIVÄÜK eLxÖ èiÜÉÜK QIVItÖaBK óÄÖR àò u èSáÜK
 .IÖi dÄR àIZRBK Kcá àKbÈuR @HHAè @HH@ àiSiÜÄÜK àiSä, ÜK às èiÜè©K QlâLiÜÜK àöè .éiÜ Iäè A I I I

èi dlii, ÜK ÑiÜ] R áá biéáÜK òKdZô uá 'lálà 'lä,] R à,] SR z èg QLoIÄg´K àò Äid|ÜK bÄStiè -E
 Bò v®N`Ö èiçizèSÜK ÜbIÖaÜK i { ÜdIk è] á óÜs MèÖóá dîw ÑiÜ] SÜK Kcá ÜibÄR àiÉ àfÜè ."dîNKR àèbN"
 èiçizèSÜK ÜbIÖaÜK às bL] b <ÜbÄáÜK b] KèÜK èi dlii, ÜK àü <ÇÜè óÜ è{ Im´INè .dîÖÉ b] óÜ uZ, á éáo
 .éáb` S, áÜK QHIZçääÜK bb] i Bè <Lis Lo `®iÜ] R Ñá, i B éá© Qd ô i SÜK v®N`Ö

<éáqSääÜK èq] ®áÜKè <éáòKéáÜN ÄÜSi Iái{ (èiW] ÜÜ) IçSo, àò às v®N´IN IçáKèSÜN àINIÜK T{ è bÄÖ -F
 ._läáÜK dîxSN ÄÜSi Iái{ àINIÜK QIglig Üs bÖ èc` SáÜK QKbKdZ´IN dèçáZÜK èis èRè <PìdbsÜKè ÜiÜtSÜKè
 QIäèÜtáÜK TáiÉ àöè _läáÜK dîxSN ÄÜSi Iái{ èt èSáÜK dIVØK às l KdtSgBK Äid{ óÜ ÑáiÉ di dÄR ÜbS è
 <èi L]RBK dLoö i { IçábÄR i SÜK èiÜÄÜK èbs L, áÜK às àINIÜK TxÖNó IáÉ .v®ÜK i { èZdbá dîw èÜK ÜK QKc
 ÄiÄ] R ètNISá i { èiáIäÜK àKbÜÜK èbs L, á èixN àiî, iüÜK àiî dIZSÜK IçüÉdi l tN óÜ IIZèÜèäÉSÜK ÑÄä às è
 èiüläá´K èbs L, áÜK i { èüIäÜK i { @F,C TxÖN i SÜK èbLi eÜK di bÄSÜK uá Äid|ÜK p] Bè .èi L]RBK z Kbáò
 èiüläá´K èbs L, áÜK èÖ, á TáiÉ àöè @HHB Üls i { èSáb Iás @HHC Üls i { àINIÜK IçSáb i SÜK èiäg dÜK
 .èüIäÜK i { I, AH yÜÜÜK 'IiÖ, à l |` ááÜK ñèS, áÜK bàs ÑKèR B i ÜIáZ´K i áèÄÜK [RIäÜK óÜ èiäg dÜK

<éáiîÄRè _läáÜK dîxSÖ èÜS] áÜK dIVØK àö, N èiáÜtÜKè èiW] ÜÜ IçSo, àò óÜs òIäWÜK Ä] S, R àINIÜK àö -G
 cí|äSÜK i { IçÖaIZ áá éála éáàL, áÉ ug èö ~Loá óÜs IçiÜ TÖK èR i SÜK [üLSäÜK d, á óÜ èèS bá i àè
 .èi L]R®Ö i ÜIáZ´K

- - - - -